



Mientras nuestros amigos y vecinos se recuperan de la devastación del incendio de Beachie Creek, es posible que se pregunte cómo puede ayudar. Esta será una recuperación a largo plazo. Incluso si no puede ayudar en este momento, dentro de seis meses o un año, todavía habrá una necesidad, tal vez más que ahora.

Los residentes locales y las iglesias han estado ayudando a adquirir los artículos necesarios para los afectados por los incendios. El sitio web de nuestra ciudad tiene varios recursos para organizaciones benéficas que reciben donaciones. Muchos grupos han estado trabajando cooperativamente para brindar ayuda coordinada. Por favor revise sus listas de necesidades antes de comprar o recoger donaciones. Ya ha habido una gran cantidad de apoyo y muchos no necesitan cosas como ropa y juguetes.

Una organización local que ha servido a los residentes del área durante años es Santiam SIT. Es con gran optimismo y esperanza que el Santiam SIT (Equipo de Integración de Servicios) del Hospital Santiam anuncia el establecimiento del Fondo de Alivio de Incendios Forestales de Santiam Canyon para ayudar en los esfuerzos de ayuda inmediata de aquellos que viven en el Cañón de Santiam que se ven afectados por el Incendio Santiam 2020.

Las donaciones monetarias se pueden enviar por correo a la siguiente dirección:

Fondo de ayuda para incendios forestales de Santiam Canyon
c / o Santiam SIT del Hospital Santiam

1401 North 10th Ave
Stayton, OR 97383

Las donaciones se pueden hacer en línea:
www.SantiamHospital.org

A largo plazo, considere la posibilidad de ser voluntario en el Departamento de Bomberos de su localidad. La mayoría de los departamentos de bomberos de la región dependen de voluntarios dedicados y capacitados. El Distrito Rural de Protección contra Incendios de Aumsville cubre más que solo la Ciudad de Aumsville; el área que cubren se extiende incluso más allá de los límites rurales de Aumsville. Para ser voluntario debe tener al menos 18 años, tener una licencia de conducir de Oregon válida, no tener antecedentes penales o antecedentes de problemas relacionados con la conducción y vivir dentro de los límites del distrito de bomberos. Comuníquese con ellos al 503-749-2188 para obtener más información.

CERT- El equipo de respuesta a emergencias de la comunidad siempre acepta voluntarios de la comunidad. Como parte del equipo, recibirá capacitación en respuesta a emergencias y aprenderá cómo puede ayudar a su comunidad en caso de un desastre. El CERT de Aumsville tiene un grupo de Facebook al que puede unirse para obtener más información.

Independientemente de su capacidad para donar, participar o ser voluntario, la comunidad de Aumsville es más fuerte cuando trabajamos juntos. Una cualidad de esta comunidad que es inconfundible es que cuando alguien está en peligro, la comunidad siempre da un paso al frente para ayudar a nuestros vecinos.

Canyon Strong!

Octubre de 2020

503-749-2030

WWW.AUMSVILLE.US

Coordinadora del boletín: Elaina Turpin
Editor: Ron Harding
Preguntas directas llamar al Ayuntamiento: 503-749-2030

La publicidad en el boletín no refleja ningún respaldo directo o implícito por parte de la Ciudad de Aumsville.

La ciudad de Aumsville no discrimina ni discriminará por motivos de raza, color, religión (credo), género, expresión de género, edad, origen nacional (ascendencia), discapacidad, estado civil, orientación sexual o estado militar. en cualquiera de sus actividades u operaciones. La ciudad es un empleador que ofrece igualdad de oportunidades.

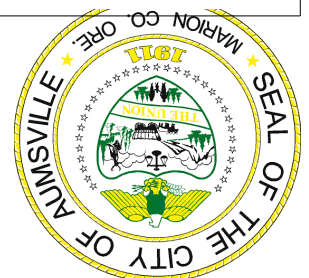
Inside this issue:

dia de limpieza	2
Trabajos públicos	3
reporte policial	4
respuesta de emergencia	6-7
minutos	9-10
máscara / guante gratis	11

CALENDARIO COMUNITARIO

- Reunión del Ayuntamiento 12 de octubre a través de Zoom, ver sitio web
- Día de cierre 26 de octubre, 9:00 a. M.
- Reunión del Ayuntamiento 26 de octubre a través de Zoom, ver sitio web
- Día de lectura del medidor 27 de octubre
- Mama's Community Market (anteriormente Aumsville Food Pantry): jueves de 1 a 6 p.m., Iglesia Pentecostal de Aumsville, 971-719-5665
- National Night Out ha sido cancelado debido a COVID y recuperación de incendios.
- Bethel Baptist Awana, solo se ofrece para los Cubbies (edades 3-5), 503-749-2128

Aumsville, OR 97325
595 Main St.
City of Aumsville



Ciudad anual de Aumsville
¡DÍAS DE LIMPIEZA DE OTOÑO!
Viernes 6 de noviembre y sábado 7 de noviembre
8 a. M. A 4 p. M.

La ciudad y Recology Organics se han unido para patrocinar nuestros Días anuales de limpieza de otoño como cortesía para los ciudadanos, dueños de negocios y personal de la ciudad de Aumsville, todo GRATIS*.

Recology Organics le permitirá traer sus hojas y recortes de jardín a sus instalaciones gratis los viernes o sábados; también puede usar el cupón adjunto para recoger una yarda gratis de abono orgánico. Entregue los escombros de jardín compostables directamente a Recology Organics (8712 Aumsville Hwy).

ESCOMBROS DEL PATIO PERMITIDOS:

RECORTES DE HIERBA

RAMAS DE ÁRBOL (4 "DE DIÁMETRO, 4 'DE LONGITUD MÁXIMO)

iSe permiten recortes de arbustos y desechos de madera!

* Para dejar los escombros del jardín y / o recoger una carga de abono orgánico sin cargo, los residentes deberán mostrar una licencia de conducir válida con una dirección dentro de los límites de la ciudad de Aumsville; Propietarios de empresas de Aumsville, una tarjeta de

presentación con una dirección en los límites de la ciudad de Aumsville; personal de la ciudad, una tarjeta de presentación oficial de la ciudad de Aumsville.


FYI: Los residentes de Aumsville pueden usar los recortes de hojas y recortes del jardín de forma gratuita durante todo el año. Recology ofrece dos veces al año un metro de abono gratis. Actualmente han ido a su horario de invierno: de 8 a. M. A 4 p. M., De lunes a viernes. Cerrado los fines de semana.

Recology Organics
Aumsville
8712 Aumsville Hwy
(.3 millas al norte de Aumsville Elementary)

Patio de abono orgánico GRATIS
Viernes, 6 de noviembre o sábado, 7 de noviembre

Este cupón le da derecho a un residente de Aumsville, propietario de un negocio o personal * a recoger, GRATIS, una carga de abono

Preguntas?
Llame al (503) 749-3117



PEQUEÑO PUEBLO DE NEGOCIOS

El ayuntamiento ha aprobado la construcción de un pequeño complejo en el parque Porter Boone. La idea detrás de este proyecto es mejorar y aprovechar nuestro segundo mercado del sábado y los eventos comunitarios para crear un lugar de destino para este tipo de eventos. El diseño aquí es un diseño conceptual, pero este edificio proporcionará un espacio interior adicional para que las pequeñas empresas y las empresas emergentes lo utilicen durante un evento para exhibir sus productos y atraer nuevos clientes.

Nuestro mercado de los sábados ha crecido más allá de las expectativas. Tenemos un promedio de 65 proveedores antes de COVID, lo cual es mucho para una comunidad pequeña como la nuestra. A medida que vemos más comunidades replicando nuestro éxito, debemos buscar formas de llevar nuestro mercado al siguiente nivel. Esperamos que este espacio adicional proporcione esa atmósfera que nos permitirá aprovechar este evento. El próximo año también veremos la ampliación de horarios y días para el mercado de verano.

El proyecto está financiado en gran parte por una subvención que recibimos del condado de Marion para el desarrollo económico. ¡Gracias Condado de Marion por su continuo apoyo!



COSAS QUE DEBE TENER EN CUENTA AL TERMINAR SU MANTENIMIENTO AL AIRE LIBRE EN OTOÑO

Hojas de otoño: la barredora de calles barrerá las calles de la ciudad "según sea necesario" y "si el tiempo lo permite". Llegarán a las calles que más necesitan ser barridas, no necesariamente a todas las calles de la ciudad.



Cuando vea la barredora, retire sus vehículos de la calle. Siempre comenzaremos en el extremo norte de la ciudad y avanzaremos hacia Main St. ¡Gracias, desde su amigable barrendero de calles de vecindario!

¡Es esa época del año en la que las hojas caerán, o habrán caído, de todos los árboles de su jardín y comenzarán a cubrir todo y se convertirán en una verdadera molestia! El Departamento de Obras Públicas de Aumsville recuerda a los residentes que son responsables de recoger sus propias hojas. Al rastrillar las hojas, ¡NO RASTROYA LAS HOJAS A LA CALLE! Esto simplemente causa problemas cuando hacemos barrer la calle, además las hojas, cuando llueve, flotan por las calles y tapan las piletas de recolección. Arrastrar las hojas en las calles le cuesta a USTED ya SUS vecinos fondos de la ciudad que podrían usarse en otro lugar. Además, si nota un recipiente de recogida obstruido, por lo general puede limpiarlo en varios segundos empujando los escombros lejos de la rejilla, o llame al Departamento de Obras Públicas, (503) 749-1185 o al ayuntamiento (503) 749-2030.

También le pedimos que no estacione sus vehículos en los lavabos. Cuando se estaciona sobre los lavabos, esto impide que el Departamento de Obras Públicas tenga fácil acceso a estos receptáculos en casos de emergencia. ¡Gracias por su cooperación!

Dispositivos de contraflujo: ¿Por qué necesito un conjunto de contraflujo en mi sistema de riego y por qué es necesario probarlo todos los años? Piense en lo que hay en su césped. Su sistema de rociadores puede ser portador de todo tipo de cosas que no desea en su agua. El agua en su sistema de riego puede refluir hacia las tuberías de su casa y hacia las tuberías principales de agua de la ciudad si no hay un método para detener el flujo de agua hacia atrás. Se necesita un dispositivo o conjunto de reflujo para proteger el sistema de agua de la contaminación. El reflujo puede ocurrir cuando la ciudad realiza una descarga de agua principal normal, usos del departamento de bomberos, tuberías de agua rotas, incluso cuando los propietarios usan aire para limpiar el sistema de riego para el invierno, y hay muchas otras

situaciones. Como usuario del sistema de agua de la ciudad, usted tiene la responsabilidad de instalar un conjunto o dispositivo de reflujo en su sistema de riego y hacer que se prueben todos los años. Este es un requisito de la EPA, el estado de Oregon y lo lleva a cabo y lo hace cumplir la ciudad de Aumsville. Si tiene alguna pregunta sobre el reflujo con los sistemas de riego, llámenos y estaremos encantados de hablar con usted.

Fertilizante: al escuchar los comerciales en la radio, dicen que es hora de fertilizar su césped para que crezcan raíces saludables y para un retorno más fuerte en la primavera. Tienen razón. Eso es lo que voy a hacer este fin de semana.

Lo que no le dicen es que debe seguir las instrucciones de la aplicación. Demasiado fertilizante puede arrastrar los desagües y provocar el crecimiento de algas en los arroyos. Las algas afectan el oxígeno en el agua, entonces los peces y otros animales no están contentos.

Ahora que te tengo aquí, no son solo los fertilizantes; hay otros tipos de contaminantes. Las pilas de hojas / pasto / escombros desarrollan bacterias y el agua de lluvia las arrastra al canal. La Ciudad de Aumsville y el DEQ quieren que sepa que no debe colocar recortes de césped, hojas y escombros de jardín junto a las vías fluviales. Además de la contaminación, estos escombros también se lavan aguas abajo y ralentizan el movimiento del agua, lo que a veces aumenta las posibilidades de inundaciones. Esto se considera una descarga ilícita y puede ser una multa del DEQ de hasta \$ 10,000.

Los animales próximos a las vías fluviales también son motivo de preocupación. Si se encuentra que no está recogiendo después de Fido u otros animales, y los desechos llegan al arroyo. ¡ESTAR ATENTO! DEQ tiene ese martillo de \$ 10,000. La ciudad también tiene una multa de \$ 500 por día, si es necesario. Por lo tanto, cuando esté trabajando en el jardín, piense en proteger nuestras aguas subterráneas y vías fluviales. No solo es la ley, es bueno para la ciudad y no es tan difícil de hacer. Si tiene alguna pregunta sobre la limpieza de las vías fluviales, no dude en llamarme.

Steve Oslie

Director de obras públicas, 503-749-1185

soslie@aumsville.us

Democracy is not
a spectator sport!

VOTE

Paid Advertisement



Informe policial mensual de agosto de 2020

NÚMERO	DEL DELITO ARRESTADO	
Travesura criminal	5	1
Violación de la orden de restricción	1	1
Robo / Fraude	1/2	0/0
Robo de vehículos	1	0
Orden de arresto / violación de libertad condicional	7/2 7/2	
Acoso / Telefónico	1/0	1/0
Negligencia infantil	1	1
MIP (Alcohol) / Delito de Drogas	1/0	1/0
Dar información falsa	1	1
Conducta desordenada	2	2
Toque de queda / Juvenil fugitivo	1/0	2/0
Delito sexual	1	
DWS Criminal	3	3
Crimen misceláneo	1	
TOTAL	31	21

Valor de la propiedad robada \$ 900
 Valor de la propiedad dañada \$ 1200
 Valor de la propiedad recuperada \$ 0
 Valor de la propiedad encontrada \$ 0
 Perros a Libra 0

LLAMADAS DE SERVICIO	NÚMERO
Ayudar a otra agencia— Turner PD	7
Ayudar a otra agencia — Departamento de bomberos	4
Ayudar a otra agencia — DHS	2
Ayudar a otra agencia —MCSO	4
Ayudar a otra agencia —Ciudad	0
Ayudar a otra agencia —Stayton PD	5
Ayudar a otra agencia —Otro	3
Persona de asistencia / contacto con el ciudadano	2/22
Vehículo Repo	1
911 colgar/Cheque de asistencia social/Disputa civil	0/9/3
Alarmas falsas	0
Queja de ruido / tráfico	5/0
Persona / Vehículo / Circunstancia sospechosos	6/0/6
Accidentes de tráfico / Pega y corre	1/0
Embargos de conducción	6
Muerte desatendida / Notificación	0/0
Perros: ladran / huyen / muerden	4/1/0
Violación de la ordenanza	7
Joven fugitivo / persona desaparecida	0/0
Perturbación verbal	7
Intento de suicidio / retención mental	1/3
Suicidio	0
Puerta abierta	0
Misc Llamada de servicio	1
Propiedad encontrada / Propiedad perdida / Propiedad incautada	1/1/2
TOTAL	114

MENSAJE DEL DEPARTAMENTO:

Las reservas trabajaron un total de 33 horas durante el mes de agosto: 33 horas voluntarias y 0 horas pagadas.

El Departamento de Policía de Aumsville llevó a cabo 3 medidas de seguridad para peatones durante agosto. Se llevaron a cabo en Main y 3rd, Main y 6th, y 11th y Lincoln Ct. Durante las 3 acciones de cumplimiento, citamos a 13 infractores y advertimos a 28 infractores por no detenerse para los peatones. También citamos a 6 personas por conducir suspendido, 1 persona por licencia de conducir sin validez, 2 por seguro de responsabilidad civil, 1 por hablar por teléfono celular y 2 por no usar el cinturón de seguridad. Además de las citaciones, emitimos 46 advertencias por violaciones de licencias y equipos.

Me gustaría aprovechar esta oportunidad para agradecer a los ciudadanos de Aumsville por sus amables palabras de aliento y apoyo durante estos tiempos difíciles. También les ofrecemos nuestro compromiso de tratar a todos con el respeto y la cortesía que merecen. Estamos aquí para servirle y protegerle, esa es nuestra misión.

Jefe Richard Schmitz

Sea seguro y manténgase saludable.

VIOLACIÓN DE TRÁFICO	Ciudad	condado
exceso de velocidad	4	15
No llevar prueba / conducir sin seguro	5/10	0/5
Conducir suspendido	12	5
Sin operación válida	5	1
Sin cinturón de seguridad	3	0
Registro caducado / No registrarse	0/1	1/0
No cambiar de dirección	0	0
No llevar el registro	1	0
Placas conmutadas	1	0
No ceder el paso al ped en el paso de peatones	13	0
No ceder el paso al vehículo emergente	0	1
No obedecer el dispositivo de control de tráfico	1	0
Conducción imprudente / Carreras rápidas	0	0
Teléfono móvil	1	0
Violaciones varias	1	1
TOTAL	58	29

ST. MARY CHURCH—SHAW



Fr. Paul Materu ALCP, Administrator
Fr. Richard Rossman, Priest in Resident
9168 Silver Falls Hwy, SE
P.O. Box 338, Aumsville, OR 97325

AUMSVILLE, OR
9168 Silver Falls Hwy SE
P.O. Box 338, Aumsville, Or 97325
Phone 503-362-6159



WEEKEND MASS SCHEDULE

Saturday 5:00 pm Mass
Sunday 8:00 am Mass

WEEKDAY MASS SCHEDULE

Tuesday thru Friday
8:30 am Mass

Vicariate Lenten Mission
'IGNITING THE LIGHT OF CHRIST WITHIN YOU'
Feb. 9th concert — 6 pm
@Immaculate Conception
Feb. 10th — 7 pm
@ St. Boniface-Sublimity
Feb. 11th — 7 pm
@ St. Mary's -Shaw
Feb. 12th—7pm
Immaculate Conception



Friday's
Adoration 4:30-5:30 pm
Stations of the Cross
& Soup Supper
Friday's at 6 pm



Tracy Sturgeon

***Thinking about Buying or Selling Real Estate?
Call Your Local Professional First!***

Tracy Sturgeon
503-881-1939 or www.TracySturgeon.com

3240 Commercial St. SE STE 100
Salem, OR 97302



HOMESMART®

Licensed in the State of Oregon since 1994

Paid Advertisement

GESTIÓN DE EMERGENCIAS Y RESPUESTA A INCENDIOS DE AUMSVILLE

Como Director de Manejo de Emergencias de la Ciudad de Aumsville, quería tomarme un momento para discutir los eventos de los incendios forestales, ofrecer algunas lecciones aprendidas y brindarle una idea de lo que se estaba haciendo para mantenerlo a salvo.

Como todos saben, el 7 de septiembre la zona del cañón fue azotada por vientos extremadamente fuertes. Estos vientos avivaron incendios que ya estaban ardiendo y provocaron nuevos incendios a medida que caían las líneas eléctricas. En cuestión de horas, el Cañón Santiam estaba en llamas.

Mientras buscábamos lidiar con este desastre, una cosa que se convirtió en un problema fueron los rumores. Recibimos una avalancha de llamadas preguntando si estábamos bajo órdenes de evacuación, diciendo que habían oído hablar de ello o lo habían leído en algún blog. En caso de emergencia, el mejor lugar para obtener información es un sitio confiable. Eso significa la página web de la ciudad o las páginas de Facebook de la ciudad o del departamento de policía. Para Aumsville, también usamos un tipo de sistema 911 inverso llamado Everbridge, donde enviamos alertas flash al área. Aquí es donde encontrará información precisa. Incluso las estaciones de noticias se estaban equivocando; varias veces me llamaron para verificar que estábamos en una Evacuación de Nivel 3, lo cual no era así.

Para asegurarme de que estábamos dando información precisa y actualizada, asigné personal para que estuviera en el centro de comando de emergencia, para que pudieran transmitir esa información al administrador de la ciudad y a mí. Además, asignamos patrulla adicional a la ciudad en caso de que tuviéramos que pasar a una Evacuación de Nivel 3 y, por último, nos mantuvimos en constante comunicación entre nosotros y con los líderes de la ciudad cercana para poder responder de manera conjunta a cualquier crisis.

Surgieron varias preguntas sobre lo que hubiera sucedido si hubiéramos pasado a una evacuación de nivel 3. Quería abordar esto en caso de que alguna vez nos encontremos en una situación similar. Primero déjeme asegurarle que nunca dejaríamos atrás a ninguno de nuestros ciudadanos. Los desastres vienen en muchas formas y tamaños, por lo que no se puede diseñar un plan único para todos ellos. Sin embargo, todavía podemos planificar cosas como la notificación y la preparación.

En caso de que la ciudad tuviera que ser evacuada, tenemos fuertes asociaciones con el Distrito de Bomberos, así como con nuestro equipo de Obras Públicas. Además de las notificaciones en nuestras redes sociales y Everbridge, íbamos calle por calle con sistemas de megafonía y sirenas para notificar a todos nuestros residentes lo que estaba sucediendo, qué rutas eran seguras para evacuar y cualquier otra información especial que pudiéramos necesitar. También hemos estado trabajando en una lista de ciudadanos "en riesgo", para aquellos ciudadanos que pudieran necesitar asistencia especial en caso de una evacuación. Si usted, o alguien que conoce, se beneficiaría de estar en esa lista, comuníquese con el Ayuntamiento o el Departamento de Policía con una dirección, los nombres de los residentes y cuáles son sus necesidades especiales, para que podamos tenerlo listo si alguna vez enfrentamos a otra persona. desastre. Esta información no se divulgará ni estará disponible para el público para proteger a los residentes vulnerables.

Quiero dejarlos con un último pensamiento; no podemos controlar los desastres, pero podemos prepararnos para ellos. Esto comienza contigo. Desarrolle un plan sobre qué hacer en caso de que ocurra un desastre. Desarrolle un plan de evacuación para su familia; sepa a dónde ir y dónde se encontrará con sus seres queridos en caso de que se separe. Tenga un plan sobre cómo notificarse unos a otros y a sus amigos y qué está haciendo con las mascotas o los animales. Por último, planifique qué cosas le gustaría llevar en una "bolsa de transporte". Esto debería incluir; sus pasaportes y papeles importantes, pequeños objetos de valor como joyas u otros artículos que son importantes para usted, como fotos o películas caseras, así como también ropa y medicamentos.

Los miembros del Departamento de Policía de Aumsville, así como todos los empleados de la Ciudad, continúan capacitándose y están listos para servirle en caso de que surja un desastre. También quiero agradecer a nuestra comunidad por todo el apoyo que nos han brindado, no solo durante este incendio forestal, sino con todo lo que ha estado sucediendo en todo el país.

Jefe Richard Schmitz

Mr. Fixet Says: Don't Ditch It - Fix It!!

Mr. Fixet Appliance Repair
Large & Small Appliances
Electric Lawn & Garden Equipment
Power tools, Toys, Electric Boat Motors & More

Terry Lindemann
Owner / Technician

(503) 749-2031

Paid Advertisement

Used Appliances For Sale – Call for Selection



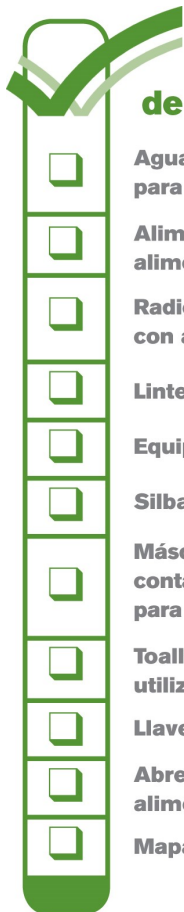
Elementos adicionales que se pueden agregar a un equipo suministros de emergencia:

- Medicamentos recetados y anteojos
- Fórmula para bebés y pañales
- Alimento para mascotas y agua extra para la mascota
- Documentos familiares importantes, como copias de pólizas de seguros, documentos de identificación y registros de cuentas bancarias, en un recipiente portátil a prueba de agua
- Dinero en efectivo o cheques de viajero y cambio
- Material de consulta para emergencias, como un manual de primeros auxilios o información de www.listo.gov
- Bolsa de dormir o manta abrigada para cada persona. Piense en almacenar ropa de cama adicional si usted vive en una zona de clima frío.
- Cambio completo de ropa, que incluya camisa de manga larga, pantalón largo y zapatos resistentes. Piense en almacenar ropa adicional si vive en una zona de clima frío.
- Blanqueador de cloro de uso doméstico y gotero para medicamentos – Cuando se diluyen nueve partes de agua con una parte de blanqueador, el blanqueador puede usarse como desinfectante. O en caso de emergencia, puede usarlo para purificar el agua: utilice 16 gotas de blanqueador líquido, de uso doméstico normal, por galón de agua. No utilice blanqueadores perfumados o con agentes de limpieza adicionales, ni tampoco el tipo especial que no destiñe los colores.
- Extinguidor de incendios
- Fósforos en un recipiente a prueba de agua
- Artículos femeninos y para la higiene personal
- Juegos de utensilios desechables tipo campamento, vasos desechables, platos de cartón y cubiertos de plástico, toallas de papel
- Papel y lápiz
- Libros, juegos, rompecabezas u otras actividades para los niños

Listo™



Lista de suministros de emergencia



Suministros recomendados para incluir en un equipo básico de suministros de emergencia:

- Agua, un galón de agua por persona al día, por lo menos para tres días, para beber y para la higiene
- Alimentos, provisiones por lo menos para tres días de alimentos no perecederos
- Radio portátil de pilas o de manivela y un Radio Meteorológico NOAA con alerta de tonos y pilas extras para ambos
- Linterna y pilas extras
- Equipo de primeros auxilios
- Silbato para alertar y pedir ayuda
- Máscara contra polvo, para ayudar a filtrar el aire contaminado y láminas de plástico y cinta adhesiva para crear el “refugio en el lugar”
- Toallitas húmedas, bolsas de basura y tiritas plásticas de amarre para utilizar con fines de higiene personal
- Llave inglesa o alicates para cerrar los servicios públicos
- Abrelatas para la comida (si el equipo contiene alimentos enlatados)
- Mapas locales

A través de su *Campaña Listo*,

El Departamento de Seguridad Nacional de Estados Unidos educa y capacita a los estadounidenses para que tomen medidas sencillas para prepararse para y responder ante posibles emergencias, como desastres naturales y ataques terroristas. Listo pide que la gente haga tres cosas claves: prepare un equipo de suministros de emergencia, elabore un plan de emergencias familiar y se informe acerca de los diferentes tipos de emergencias que pueden ocurrir y las respuestas más adecuadas ante ellas.

Todos los estadounidenses deben tener suministros básicos a mano para sobrevivir durante por lo menos tres días si se produce una emergencia. La siguiente es una lista de algunos elementos básicos que deben incluir todos los equipos de suministros de emergencia. Sin embargo, es importante que cada uno examine esta lista teniendo en cuenta el lugar donde vive y las necesidades propias de su familia para preparar un equipo de suministros de emergencias que cubra estas necesidades. También es necesario tener en cuenta la posibilidad de tener por lo menos dos equipos de suministros de emergencias, uno completo en casa y pequeños equipos de emergencias en su lugar de trabajo, vehículo u otros lugares donde pasan el tiempo.

Listo™



FEMA

RECOVERY + RESPONSIBILITY + RESILIENCY

Neighbors – we are a few weeks out from the Beachie Creek Fire and I want to thank all the volunteers, firefighters, and first responders that have helped and continue to help as we work through recovery. There are two websites that you may helpful: www.Wildfire.Oregon.Gov and the Santiam Wildfire Relief Fund at www.SantiamHospital.org



The catastrophic wildfire events of Labor Day 2020 will go down in history. I am certain there will be volumes written about this extraordinary fire, not unlike the book “Young Men and Fire” which tells the story of the 1947 Mann Gulch tragedy in Montana.

As your state representative I strive to bring you relevant and timely information. I also want you to know that through the recovery steps we will grow even stronger as a community. That the personal responsibility I have, along with my fellow Oregonians for my Canyon neighbors, will bear itself out in real tangible actions. And from a deep, deep place in my heart I know that we as mere mortals are inherently resilient, and we will rise to the task of healing and new life.

In the interim if we can be of help to you as you navigate your state government please call or email. My door is always open and my staff, Pam McClain, Lena Prine, and I welcome your participation. **As your state representative, I am here to listen, respond, and lead. Please be safe.**

All my best, rmg

Raquel Moore-Green
Representative, HD19 South Salem, Turner, and Aumsville

Phone: 503.986.1419 | Email: rep.raquelmooregreen@oregonlegislature.gov
Website: <https://www.oregonlegislature.gov/moore-green>

Paid Advertisement

La adición más reciente a la biblioteca del museo AHS es una copia de THE LIFE OF WILLIAM WILKINSON McKINNEY, AN OREGON PIONEER de P.B. Russell.



AUMSVILLE HISTORICAL SOCIETY NEWS

Aumsville Museum & History Center
599 Main St, Aumsville, OR

Open Saturdays 11:00am – 2:00pm
APRIL – OCTOBER

WINTER HOURS – OPEN BY APPOINTMENT

Es un volumen de tapa dura de 170 páginas con muchas imágenes y una lista completa de fuentes. AHS puede proporcionar información a quienes deseen comprar copias.

William McKinney y su joven esposa Matilda llegaron por Oregon Trail en 1847. Fueron a Howell Prairie en el verano de 1848. Su hijo Edwin nació allí. Will no pudo resistir la llamada de la fiebre del oro, por lo que se fue a California. Aparentemente lo hizo bien porque regresó a Oregon en la primavera y compró 640 acres en el río North Santiam.

En 1851 Will abrió un complejo comercial que incluía molinos y una tienda. Se necesitaba agua para alimentar los molinos y hubo un conflicto cuando alguien río arriba desvió el flujo. En 1859 Will y Matilda hicieron un extenso viaje, por la costa hasta Panamá y luego hasta Nueva

York. Will ordenó implementos agrícolas, que fueron enviados a Oregon. La hija Martha nació mientras visitaban a sus familias en Missouri.

En 1861, la familia se mudó al área de Pleasant Grove al sur de Aumsville. Will falleció en 1875, dejando a Matilda con once hijos. Todos los niños asistieron a la Universidad de Willamette (que en realidad era el equivalente a una escuela secundaria). Varios de ellos se convirtieron en profesores. Hay algunos descendientes de esta interesante familia que aún viven en Oregon.

AHS ofrece su condolencia a aquellos que han sufrido pérdidas y dificultades debido a los recientes incendios. No habrá reuniones de AHS ni inauguraciones de museos hasta que haya pasado la actual crisis de salud. Para obtener información sobre AHS, comuníquese con Ted Shepard 503-749-2744 o Karlene Santibanez 503-749-2585. Mientras tanto, manténgase bien.

www.aumsvillehs.com

AUMSVILLE CITY COUNCIL MINUTES

The following may not be complete minutes from these meetings. You can find the full approved minutes on our website at www.aumsville.us/city-council.

Acta - 10 de agosto de 2020

El alcalde Clevenger dio inicio a la reunión a las 7:01 PM a través de Zoom Conferencing. Los presentes en el consejo fueron el alcalde Derek Clevenger, Ryan Bambrick, Nico Casarez, Angelica Ceja, Doug Ecclestone y Larry Purdy. Consejo ausente: Della Seney. El administrador municipal Ron Harding (CA Harding), el subdirector de obras públicas Matt Etzel y la secretaria municipal Colleen Rogers (CC Rogers) también estuvieron presentes a través de Zoom. La reunión fue grabada en video para ser lanzada más tarde.

APROBACIÓN DE LA AGENDA: El concejal Casarez propuso aprobar la agenda tal como se presentó. El concejal Ceja segunda. Moción APROBADA 6-0: (Sí: Alcalde Clevenger, Concejales Bambrick, Casarez, Ceja, Ecclestone y Purdy. No: Ninguno.)

VISITANTES: Hubo 4 asistentes en línea. Se proporcionó información de inicio de sesión para que los miembros de la comunidad escucharan la discusión.

PRESENTACIÓN: Actualización del estudio de la zona de mezcla

CA Harding presentó a Chris Brugato de Westech Engineering, el ingeniero oficial de la ciudad. El Sr. Brugato presentó una actualización sobre el reciente Estudio de zonas de mezcla. Dio una breve reseña del estudio, indicando que la Ciudad de Aumsville firmó una Orden de Acuerdo Mutuo (MAO) con el DEQ de Oregon para abordar que la Instalación de Tratamiento de Aguas Residuales no cumpliera con el límite de amoníaco permitido para descargar en Beaver Creek. La MAO incluye un cronograma de tareas que deben completarse para abordar los excedentes de amoníaco y modificar o cambiar nuestro proceso de tratamiento para cumplir con nuestro permiso NPDES. El MOA requirió que la ciudad realizara un estudio de la zona de mezcla de Beaver Creek y lo presentara antes del 1 de agosto de 2020.

El Sr. Brugato informó que completaron el estudio y lo presentaron al DEQ antes de la fecha límite del 1 de agosto. Los resultados del estudio calculan la cantidad de aguas residuales que la ciudad necesitará descargar en 20 años a medida que la ciudad crezca. El DEQ de Oregon utilizará esta información para redactar nuestro nuevo permiso NPDES para Beaver Creek y establecer los niveles de amoníaco permitidos. También se utilizará como una guía para desarrollar un Plan de Instalaciones de Aguas Residuales, que es la próxima tarea que DEQ ha incluido en la MAO. Explicó que el sistema de lagunas que usa la ciudad no hace un buen trabajo para eliminar el amoníaco. Abordar la acumulación de lodo podría ayudar a reducir los niveles actuales de amoníaco.

El Sr. Brugato también declaró que el estudio de la zona de mezcla indicó que la cantidad de flujo de la corriente es mucho menor que la estimada originalmente por DEQ y puede resultar en un requisito de permiso de amoníaco más bajo, una vez que DEQ emite el permiso. La buena noticia es que ahora estamos en un patrón de espera hasta que eso ocurra.

CA Harding agregó que una de las recomendaciones de DEQ para una solución alternativa a corto plazo era usar una enzima en las lagunas para ayudar a descomponer el lodo. Obras Públi-

cas inició este tratamiento en agosto de 2019. La remoción de los lodos es otra alternativa pero tiene un costo estimado de \$ 1.2M. Será una solución bastante costosa, sea cual sea la ruta que tengamos que tomar. Westech investigará todas las opciones disponibles e informará al personal. Luego vendrá al Consejo para una discusión más detallada.

COMENTARIO PÚBLICO: Ninguno

AGENDA DE CONSENTIMIENTO: El Consejo revisó las actas de la reunión del Consejo del 27 de julio de 2020. El concejal Casarez propuso aprobar la agenda de consentimiento tal como se presentó. El concejal Purdy secundó. Moción APROBADA 6-0: (Sí: Alcalde Clevenger, Concejales Bambrick, Casarez, Ceja, Ecclestone y Purdy. No: Ninguno.)

ANTIGUO NEGOCIO: NINGUNO

NUEVO NEGOCIO:

El Consejo revisó la Resolución No. 14-20 Una Resolución de la Ciudad de Aumsville, Oregon que Establece un Programa de Apoyo Comunitario en Respuesta al Brote de Coronavirus (COVID-19) utilizando la Asignación de Fondos de la Ley CARES de la Ciudad del Estado de Oregon.

CA Harding proporcionó una descripción general del programa que se desarrolló. Dijo al Consejo que siguió las instrucciones del consejo de la última reunión y que el programa se desarrolló para proporcionar un programa de ayuda empresarial fácil con menos burocracia. CA Harding declaró que el riesgo de esto era que la Ciudad podría terminar siendo responsable de la subvención, ya que confiamos en el negocio al valor de la fe. Pero el abogado de la ciudad revisó el programa y los contratos y los aprobó. Casarez propuso aprobar la Resolución No. 14-20 tal como se presentó. El concejal Ceja segunda. Moción APROBADA 6-0: (Sí: Alcalde Clevenger, Concejales Bambrick, Casarez, Ceja, Ecclestone y Purdy. No: Ninguno.)

El Consejo revisó la Resolución No. 15-20 A Resolución que autoriza la Enmienda al Presupuesto 2020-2021 en los Fondos Generales y del Parque. CA Harding brindó una descripción general rápida de esta resolución y dijo que apoyaba el programa de ayuda empresarial y era necesario para poder aceptar y gastar los fondos de ayuda COVID que está recibiendo la ciudad. Esta enmienda fue inesperada, por lo que se permitió mediante una simple resolución del consejo. El concejal Casarez propuso aprobar la Resolución 15-20 presentada por el personal. El concejal Bambrick secundó. Moción APROBADA 6-0: (Sí: Alcalde Clevenger, Concejales Bambrick, Casarez, Ceja, Ecclestone y Purdy. No: Ninguno.)

CINFORME DEL ADMINISTRADOR DE LA CIUDAD:

CA Harding actualizó al Consejo sobre COVID-19 en la comunidad. Se han implementado medidas de seguridad en el ayuntamiento y las operaciones van bien. Afirmó que la comunidad ha respondido bien a la situación.

Actividades del Festival del Maíz: CA Harding informó que el maíz estará listo y que los voluntarios están alineados para ayudar con la distribución. Tendremos máscaras y guantes en

el lugar para los voluntarios. La gran carpa del evento se instalará para que el maíz y los voluntarios se mantengan alejados del sol. La búsqueda del tesoro está configurada con códigos QR que se colocarán por toda la ciudad y darán pistas para pasar a la siguiente. Los participantes participarán en un sorteo de premios al final. Tenemos 32 ventas de garaje inscritas para el evento de venta de garaje en toda la ciudad; hay un mapa en nuestro sitio web. El personal lanzará múltiples publicaciones en las redes sociales para correr la voz.

También tendremos nuestro cartel / pancarta grande "Aumsville Together" en el parque Porter-Boone al que los miembros de la comunidad pueden pasar y escribir palabras de aliento para la comunidad en general, una persona específica, el personal de la ciudad o cualquier persona que desee agradecer con un nota de aliento.

El concejal Ceja le preguntó a CA Harding si tenía una fecha programada para el retiro del consejo. CA Harding declaró que planeaba esperar hasta después del primero del año, pero establecerá algunas fechas para algunas reuniones de planificación estratégica que realmente deben completarse más temprano que tarde.

El concejal Purdy pidió una aclaración sobre el informe de Obras Públicas con respecto al límite de velocidad en Bishop Rd. CA Harding declaró que el condado de Marion ha completado su encuesta de tráfico y ahora irá a ODOT para aprobar su límite de velocidad recomendado. Este proceso aún podría llevar algún tiempo antes de que veamos resultados. Matt Etzel agregó que la velocidad recomendada sería de 30 a 35 MPH desde Leverman Rd hasta Shayla Street.

CA Harding señaló que el jefe Schmitz abordó algunas estafas en su informe. El alcalde Clevenger declaró que la gente ha estado recibiendo correos electrónicos de él pidiéndoles que compren tarjetas de regalo o artículos diversos. Quería que todos supieran que él nunca haría eso y que borrarán el correo electrónico de inmediato.

El concejal Casarez mencionó que recibió algunos comentarios sobre la búsqueda del tesoro del Festival del maíz. Se le preguntó que para el próximo año si volvemos a hacer esto, habrá una manera de participar para aquellos que no tienen tecnología de teléfonos inteligentes. CA Harding declaró que el Comité de Actividades ya ha estado hablando sobre cómo expandir esto para el próximo año.

INFORMES E INICIATIVAS DEL ALCALDE / CONSEJO: La concejala Casarez agradeció a Deana Cox por sus esfuerzos para traer algo de diversión al evento de rock comunitario que ha estado organizando. Ha pintado una piedra y la ha colocado por la ciudad para que la gente la encuentre. Ha sido muy bien recibido y todos se están divirtiendo. Él le agradeció por aprovechar al máximo la circunstancia de COVID y hacerla divertida.

BUENO DEL ORDEN: El Consejero Purdy no estará disponible para la reunión del 24 de agosto. El alcalde Clevenger anunció que su viaje de trabajo ha sido suspendido nuevamente, por lo que estará presente para las próximas reuniones del Concejo. Le informará al Consejo si algo cambia.

CORRESPONDENCIA: Ninguna

ABANDONADO SIN PREJUICIOS A LAS 9:07 PM

AYUNTAMIENTO

Acta - 24 de agosto de 2020

La reunión se inició a las 7:01 PM a través de Zoom Conferencing. El consejo presente fue: el alcalde Derek Clevenger, los concejales Bambrick, Casarez, Ceja, Ecclestone y Seney. Consejo ausente: Consejero Purdy. El administrador municipal Ron Harding (CA Harding) y la secretaria municipal Colleen Rogers (CC Rogers) también estuvieron presentes a través de Zoom. La reunión fue grabada en video para ser lanzada más tarde.

VISITANTES: Hubo 3 asistentes en línea. Se proporcionó información de inicio de sesión para que los miembros de la comunidad escucharan la discusión. No hubo comentarios públicos.

PROCLAMACIÓN: El alcalde Clevenger declaró que el Departamento de Servicios al Consumidor y Empresas de Oregón ha solicitado que la ciudad de Aumsville proclame que la primera semana de septiembre de 2020 se conozca como la "Semana del inventario de viviendas". Explicó que septiembre es el Mes Nacional de Preparación, una época del año para prepararse para todo tipo de desastres. Los incendios, los terremotos, las inundaciones, los tornados y las tormentas de invierno son solo algunas de las razones para construir un equipo de emergencia y planificar una ruta de escape. Tener la cobertura de seguro adecuada y un inventario de viviendas actualizado es fundamental para la resiliencia financiera. El alcalde Clevenger leyó la declaración preparada por el personal en un registro.

AGENDA DE CONSENTIMIENTO: El Consejo aprobó el acta de la reunión del Consejo del 10 de agosto de 2020 6-0.

INFORME DEL ADMINISTRADOR DE LA CIUDAD: CA Harding actualizó al Consejo sobre el proceso de Fondos de Ayuda para Pequeñas Empresas COVID-19. Dijo que el alcalde, el personal y dos miembros del consejo completaron la revisión y recomendaron la aprobación de los solicitantes. El personal ha notificado a los destinatarios y los fondos se distribuirán esta semana.

CA Harding informó que el "Gran Sorteo de Maíz" el 15 de agosto fue un éxito fantástico. El personal y los voluntarios repartieron aproximadamente 1500 sacos de maíz a más de 500 vehículos mientras pasaban. Anunció que el concurso "Corny Video" aún continúa. Todavía no hemos recibido muchos videos. Hay un gran premio de \$ 1000 para el ganador. Las inscripciones cierran el 30 de agosto. También donamos un camión cargado de maíz directamente al banco de alimentos local y al Food Share del condado de Marion / Polk.

Obras Públicas ha estado lidiando con algunas reparaciones importantes en una de las estaciones elevadoras de alcantarillado. Hay dinero en nuestro presupuesto para realizar dichas reparaciones.

INFORMES E INICIATIVAS DEL ALCALDE / CONSEJO: El concejal Casarez elogió al personal y los voluntarios por su arduo trabajo en el evento del Festival del Maíz. El evento estuvo bien organizado y tuvimos muchos comentarios positivos de los ciudadanos. CA Harding agregó que Republic Services patrocinó el maíz para el evento, por lo que el evento fue de bajo costo para la ciudad. El método drive-up fue un gran éxito y fue muy fluido.

ABANDONADO SIN PREJUICIO A LAS 7:18 PM

MASCARILLAS Y GUANTES GRATIS PARA PEQUEÑAS EMPRESAS

El gobernador Brown anunció un nuevo programa para proporcionar máscaras y guantes a las pequeñas empresas en medio de la pandemia de COVID-19. El estado de Oregon está cumpliendo con los pedidos sin cargo hasta que se agoten los recursos.

Son elegibles las empresas con menos de 50 empleados que tienen su sede en Oregon y operaciones principales en Oregon. Las empresas con menos de 10 empleados recibirán una caja de 200 guantes y 100 máscaras, y las empresas más grandes recibirán hasta 500 máscaras y 800 guantes. Por ahora, las empresas están limitadas a un pedido, con pedidos adicionales posibles en una fecha posterior dependiendo de la disponibilidad.

Además del programa para pequeñas empresas, la División de Aprendizaje Temprano (ELD) está propor-

cionando suministros como guantes, toallitas desinfectantes, máscaras y más a los proveedores de cuidado infantil de todo el estado como parte del esfuerzo. Los proveedores de cuidado infantil han estado operando en condiciones de emergencia desde marzo y están siguiendo pautas de seguridad y salud mejoradas. Los proveedores de cuidado infantil aprobados por ELD para operar el cuidado infantil de emergencia son elegibles para pedir suministros y necesitarán un número de licencia / proveedor para hacerlo.

El formulario de pedido está en línea y ahora acepta pedidos. Las empresas y los proveedores de cuidado infantil pueden acceder al formulario aquí: <https://supplyconnector.org/states/oregon/free-ppe/>

Fill-A-Bag



FOOD DRIVE

Fill-A-Bag & drop off your non-perishable food at Riverview Community Bank.

112 MAIN STREET
503-749-1200



PAID FOR BY FRIENDS OF DENYC BOLES

DENYC BOLES for State Senate

An Independent Leader

For Aumsville

Denyc understands what is important to our community. She shares our values and has always fought to make our voices heard in the Capitol.

Denyc
Boles
for State Senate

VOTE DENYC
ON NOVEMBER 3RD!

Paid Advertisement

**THESE ARE
TRYING TIMES...**



**112 Main Street
503-749-1200**



RiverviewBank.com



Paid Advertisement